

TRES MONTAÑEROS DESAPARECIDOS EN LOS PICOS DE EUROPA

PAGINA 12

### HABRA TREGUA EN LOS CONFLICTOS LABORALES HASTA DESPUES DE LAS ELECCIONES

★ Declaran los dirigentes de las centrales sindicales

MADRID. 18. (Europa Press).—El país ha entrado en una fase de tregua en los conflictos laborales, al menos hasta después de la celebración de las próximas elecciones generales a Cortes, a tenor de las declaraciones recogidas por Europa Press entre dirigentes de centrales sindicales.

Esta impresión no prejuzga, según los mismos medios, el que siga habiendo huelgas aisladas durante este período de tregua, ya que las centrales sindicales no dominan todo el panorama laboral español, ni tienen la afiliación suficiente como para incidir en todos los sectores de la producción.

Se da por hecho, sin embargo, que los grandes servicios públicos no plantearán conflictos en este próximo período preelectoral ni tampoco las grandes empresas. Se citan los casos de Correos y Telégrafos, controladores aéreos, personal de aviación civil, donde se preveía inminente el estallido de huelgas de incalculables efectos para el país y que han aplazado el lanzamiento de sus conflictos, para no acumular tensión a la que ya soporta el país y atenuar los riesgos para la incipiente democracia española.

En todo este planteamiento se considera determinante la postura de Comisiones Obreras a raíz de la última reunión de su coordinadora general, que se mostró contraria a ir a la huelga general por los sucesos del País Vasco, asimismo, las declaraciones de algunos dirigentes de las CC. OO., Marcelino Camacho y Julián Ariza, manifestaron el pasado lunes que Comisiones, a partir de ahora, no hará más huelgas que las que pueda ganar y su decisión de mantener una conducta responsable en todo momento ya que tiene tras ella a cientos de miles de trabajadores del país.

## POLICIA ARMADA ASESINADO EN SAN SEBASTIAN

\* Le dispararon a bocajarro en la estación de Amara • Página 11



ATHLETIC, 2 - JUVENTUS, 1

SE GANO AL CAMPEON...

PERO NO EL CAMPEONATO

¡Por un pelo!... Se fue la Copa. No bastó el genio, el coraje, la raza de los leones, sorprendidos de salida por el gol de Battega, que, a la postre, iba a robarles un título, un campeonato, que merecieron ganar con holgura. Porque aquí, en San Mamés, fue muy superior el Athletic al nuevo campeón. No tuvieron suerte, el árbitro les dio la espalda —¡qué penalty a Churruca pasó por alto!—, pero los leones supieron, como su público, dejar bien alto, altísimo, el pabellón deportivo de Bilbao y de su gente, hasta el final del partido, que recoge la foto de CLAUDIO-HIJO. PAGINAS 44 y 45

## ISRAEL: EL ULTRANACIONALISTA "LIKOUUD" GANA LAS ELECCIONES

PAGINA 15

### FUERTES TEMPORALES DE VIENTO Y LLUVIA EN CATALUÑA, VALENCIA Y MADRID

PAGINA ULTIMA

### A LOS LECTORES

EL CORREO ESPAÑOL-EL PUEBLO VASCO comparece hoy, nuevamente, ante sus lectores y anunciantes, tras no haberse publicado ayer. Rogamos a todos nuestros amigos perdonen las molestias que hayamos podido ocasionarles.

### CENTRO MEDICO PARA EL TRATAMIENTO DE LA OBESIDAD

llame a los Telfs.  
424 12 01/02  
424 10 06/07

CLINICA abierta permanentemente de 8 de la mañana a 9 de la noche (Sábados: de 8 de la mañana a 2'30 de la tarde)

Cuatro Facultivos: Análisis Clínicos, Clínica San Sebastián, Departamento Psicología Huarte de San Juan. Cuadro Médico especialistas en: Endocrinología, medicina interna, cardiología, medicina general.



OBESITY CENTER  
CENTRO MEDICO PARA EL TRATAMIENTO DE LA OBESIDAD

Gran Vía nº 38 (Edificio Granada) BILBAO  
Parking gratuito en el mismo edificio



EL GOL EN CAMPO CONTRARIO DIO EL TRIUNFO A LA JUVENTUS

# MEJOR EL SUBCAMPEON

★ El austriaco Linemayer pasó por alto un clarísimo penalty (minuto 39) por derribo a Churruca...



La alegría y la esperanza volvieron a San Mamés con el gol del empate, marcado a medias entre Churruca e Irureta, que desvió el remate del zarautarra. Zoff ni se movió. (Foto Claudio-Hijo).

El año próximo, ¡a por la Recopa!... No ha tenido suerte el viejo león rojiblanco, en esta su primera final europea. Ganó anoche y ganó bien, al nuevo campeón, a la «vecchia signora» turinesa, pero ese gol que de salida marcará Bettiga, de espléndido cabezazo, iba a hacer inútil, a la postre, todo su generoso derroche de energías. Nada más, pues, que subcampeones de Europa... ¡¡Y nada menos!!! San Mamés, en efecto, así lo entendió ayer también al despedir a sus derrotados (?) leones con una clamorosa ovación. No pudo ser, pero se intentó, demostrando a toda Europa que en el cómputo total de los ciento ochenta minutos ganó la «Juve», pero fue mejor el Athletic. Sin suerte, pero mejor, más fuerte, con más fútbol e ilusión.

Acaso, anoche, decidió la experiencia de los juveninos, por encima de sus menudadas fuerzas, de sus nulas ambiciones —casi puede afirmarse que hicieron un remate... y un gol— y por encima también del tesón, la raza, la bravura de los bilbainos.

Peleó el Athletic con fe —salvo en unos nerviosos comienzos de la segunda parte—, pero era mucha muralla, descarada muralla, ese tremendo «catenaccio» en el que se atrincheraron los once jugadores italianos frente a su área. Lo intentó el Athletic por una y otra banda, por el centro o desde lejos, por alto y por bajo, con velocidad como en la primera parte, o con juego más reposado, con mayor bombo, como en la segunda. Nadie puede, por tanto, echarle nada en cara a los leones...

Tampoco Aguirre, que se jugó de salida la baza del ataque a ultranza, tuvo culpa alguna. Decidió el gol de Bettiga, porque la Juventus tuvo la suerte de salir a marcar en los primeros minutos y Lasa les ayudó con su monumental despiste, dejando cabecear a placer al goleador

extrenio juventino. Un fallo tremendo, decisivo, que iba a pesar como una losa sobre todo el equipo... y sobre el planteamiento que ambos conjuntos hicieron del partido.

## Marcajes implacables

Sabia bien Trapattoni, el técnico de la Juventus, cuáles eran las armas fundamentales del Athletic, quienes los hombres a vigilar... Y, así, Gentile fue una sombra implacable de Dani, empeñado anoche en ganar su particular batalla de golpes y empujones, aunque su victoria (?) terminara por costarle el título a su equipo. Mal, muy mal Dani, por su comportamiento, que no por su juego, porque es admisible siempre la superioridad del rival, pero nunca la obcecación propia...

Anulado Dani, tampoco el ala izquierda atlética, la formada por Churruca y Rojo I, pudo lucir más. Trabajaron ambos a destajo, hasta el agotamiento, pero el joven Tardelli aburrió al zarautarra y el moreno Cuccureddu

fue una barrera durísima para Chechu Rojo. El Athletic, sin su dirección, perdía gran parte de su potencial ofensivo —luego se notaría la entrada de «Pichichi» Carlos—, pero eso es algo que anoche tampoco se notó en exceso, porque Irureta jugó un soberano partido, bien secundado por Guisasaola, Escalza e incluso Villar. Entre todos, con las lagunas ya apuntadas de Lasa y Dani —tampoco anda fino Alesanco, muy lento y fallón en las entregas—, consiguieron lo que en el minuto seis de partido parecía imposible: levantar el marcador y quedarse a un paso, sólo a un paso, de su primer título europeo. Que ya vendrá...

Tuvo suerte, mucha suerte, la Juventus. Pero también oficio, mucho oficio, mucho temple, para aguantar como lo hiciera el continuo asalto de los leones. Con trucos, con mucha veteranía, con su «catenaccio» —¿y quién era el gracioso que quería hacernos creer que la «Juve» es un equipo ofensivo?—, rompieron una y otra vez el ritmo de los leones, a quienes distrajo y hasta puso excesivamente nerviosos el continuo pitar del parcial Linemayer... y el

gamberro de la botella, que costó al Athletic un buen par de minutos, que tan bonitos hubieran resultado al final...

## Más fuerza en el Athletic

Allá, en el Comunal y aquí, en San Mamés, se ha mostrado el Athletic, con todo, como más equipo, más fuerte, más valiente, que la Juventus. Pero sí en el primer partido acabó rompiendo el ritmo de los italianos, ayer le fue imposible, porque estuvo el balón más tiempo parado que en juego. Mil y una faltas, mil y un despejes a la grada... hicieron imposible imprimir mayor velocidad al fútbol rojiblanco.

Quizá por eso, para algunos, no fuera bueno el partido de anoche del Athletic. Respeto su opinión, pero creo que lo hicieron los leones formidablemente, como lo prueban esos dos preciosos goles con que alcanzaron su brillante aunque inútil victoria. Romper por dos veces esa muralla, provocar un clarísimo penalty —minuto 39, zancadilla flagrante a Churruca dentro del área— que debió significar su primer título europeo, arrollar al equipo campeón, hacerle dos tantos a un portero como Zoff que sólo habla encajado tres en los once precedentes... ¡Ahi queda!

Bravo, Athletic. Bien por los leones. Y formidable de nuevo el público de San Mamés, que se olvidó de todo, de sus penas, de su dolor, para apoyar decididamente a los leones, dando al tiempo una exquisita lección de deportividad para con los jugadores y seguidores juventi-

nos. Anoche, acaso, fuera pagado el Athletic su novena la gran victoria rojiblanca... tada europea.

El año próximo, repito, ¡a por la Recopa!... que ya ha

José Luis Sánchez-Izquierdo

## FICHA TECNICA

### ATHLETIC, 2-JUVENTUS, 1

Día histórico para el Athletic... y su «catedral», que se llenó hasta la bandera pese a estar el día metido en agua y televisarse el partido en directo.

Ambiente de gran final en San Mamés, con un público totalmente entregado a sus leones.

Campo en perfecto estado.

Ovación de gala al Athletic, que salió antes para, tras saludar al público, guardar un minuto de silencio por las víctimas habidas en los incidentes de la pasada semana. Los once leones llevaron luto.

Ovación también para los italianos, que vistieron enteramente de azul.

Arbitró, muy mal, el austriaco Linemayer, descaradamente anticasero, ignorando un claro penalty a Churruca (minuto 39), consintiendo todo a los italianos, pitando hasta la exageración y no descontando, al final, más que un minuto... Rompió al Athletic con su actuación. Amonestó a Benetti (min. 62) por tremenda entrada a Guisasaola, a Tardelli (min. 70), por repetir faena, ahora con Churruca, y a Causio (min. 86), por pérdida descarada de tiempo.

ALINEACIONES  
ATHLETIC: Iribar; Lasa (min. 63 Carlos), Guisasaola, Escalza; Villar, Alesanco; Dani, Irureta, Amorrortu, Churruca y Rojo I.

JUVENTUS: Zoff; Cuccureddu, Morini, Gentile; Furino, Scirea; Causio, Tardelli, Boninsegna (min. 60 Spinosi), Benetti y Bettiga.

GOLES  
0-1.—Minuto 6: Centro de Tardelli desde la derecha, que cabecea en plancha, a placer, Bettiga, batiendo desde muy cerca a Iribar. Lasa ni le molestó, pese a venirle de cara el balón.

1-1.—Minuto 11: Balón que roba en ataque el Athletic, para que Villar, desde la derecha, centre pasado, al palo opuesto, donde entra rápido Churruca para empalmar fortísimo el balón, sin dejarlo botar. Irureta mete el pie y desvía el remate de su compañero a la red, sin opción alguna para Zoff.

2-1.—Minuto 77: Decimotercer córner a favor del Athletic. Lo bota desde la derecha Rojo I, saltando Carlos de forma espléndida. Su soberbio cabezazo, picando la pelota hacia abajo, bate a Zoff, junto a la cepa del poste derecho de su marco.

a mas sol...  
mejor sombra

Toldos para edificios y establecimientos

BILBAO  
GOYOAGA, S.A.

Ribera de Deusto, 1 al 6 - Telf. 4352500  
Apartado 1300 - DEUSTO - BILBAO

Exposición y Venta: ELCAÑO, 2 BILBAO



# UN GOL «SUBITO» DE LA «JUVE» Y UN GATO NEGRO POR SAN MAMES

★ Eguidazu, Kubala y Castejón, de acuerdo: «Mereció ser campeón el Athletic»

Pudo ser la noche más grande de San Mamés. Y mereció serlo. El gol «súbito» que nos anunciara el pasado martes Trapattoni y el gato negro que se paseó por la «catedral» media hora antes de que la finalísima comenzara se empeñaron en que así no sucediera. Y no sucedió, pero no porque el Athletic no lo mereciera. Y si no que se lo pregunten a Kubala, como hicimos nosotros:

—Ya lo creo que mereció la victoria total. El Athletic ha derrochado calidad y entrega desde que comenzó el partido. La Copa de la UEFA hubiera sido el justo premio a sus muchos esfuerzos y a su magnífica campaña europea.

No nos hacemos ilusiones porque don Ladislado es de fácil elogio. Hoy aquí y mañana allí, pero a tener en cuenta su personal juicio sobre la «vecchia signora».

—Me decepciona y me extraña el fútbol —por llamarlo de alguna manera— que ha desarrollado la «Juve». Tiene jugadores de gran calidad para plantear los partidos de otra manera. Sólo se ha dedicado a destruir. Ese era todo su afán. Y el caso es que, después del gol que marcaron al comienzo, me lo temí. Con que la suerte no le hubiera dado la espalda al Athletic —han sido muchas las claras oportunidades que ha tenido—, la Copa se hubiera quedado aquí.

En resumen...

—En resumen, que ha ganado el peor equipo.

BENITO CASTEJÓN

Benito Castejón, director general de Deportes, también estaba en el palco presidencial. Y tampoco aceptaba esa insuficiente victoria bilbaína.

—No se puede plantear ninguna duda al respecto. El Athletic hizo muchos méritos para ganar. Además, la fortuna acompañó a los italianos en la consecución del gol.

—Además de esa fortuna que se ha negado, ¿qué le faltó al conjunto vasco?

—Un arbitraje más justo. Creo que existieron jugadas claras que ignoró por completo. Algún penalty, el gol anulado...

Y va de altos cargos. Dos cargos que no pudieron estar ayer en San Mamés por una de las numerosas «gracias» de Sondica... y del tiempo, fueron el presidente de la Federación Española, Pablo Porta, y el omnipotente presidente de la UEFA, Artemio Franchi.

JOSE ANTONIO

EGUIDAZU

El que, naturalmente, si estuvo y suponemos que sufrió, fue José Antonio Eguidazu. Encajó la derrota con deportividad, pero estaba muy lejos de considerarla justa.

—En ningún momento. El Athletic luchó y mereció ganar. Este partido —por un tanteo más amplio— y el cómputo general de la eliminatoria. ¿Por qué no se ganó? No me gusta referirme a los colegiados, pero creo que el de hoy no estuvo acer-

tado. Sencillamente, me gustan los colegiados ingleses. Con uno de ellos sobre San Mamés los penaltys que se produjeron —dos en mi opinión— se hubieran sancionado.

Para el que no lo supiera,

P. CRESPO

Linemayer tiene nacionalidad austriaca. Eguidazu se quedó sin su colegiado inglés y, lo que es peor, el Athletic sin el merecido triunfo a su esfuerzo. ¿Quizá otra vez?...



Apenas iniciado el partido, un centro de Tardelli, fue cabeceado por el goleador Bettega, aprovechándose del fallo estrepitoso de Lasa. (Foto Beatriz).

Trapattoni, que pasó miedo, no esperaba este ATHLETIC

## AGUIRRE: «No pudo ser, pero lo merecimos»

—No fue por falta de intentos, ni siquiera de merecimientos. Lo intentamos y lo merecimos todo, pero no pudo ser...»

Aguirre, más rodeado que nunca por informadores, se sentía decepcionado. Tuvo un gran triunfo europeo en sus manos y se le negó. La misma regla que le llevó a la final —el valor doble de los goles con-

guidos en campo contrario— le ha privado de la victoria. Pero queda algo. Más que es mucho.

—Por supuesto que sí. Supimos arrinconar a un gran equipo como es la «Juve», jugamos mejor y nos anotamos una victoria. Es para sentirse algo satisfecho, pero siempre te queda la desilusión de que el trofeo no lo ganara el Athletic.

—¿Sorprendió la «Juve» con ese temprano gol?

—Los italianos tienen jugadores listos, como es el caso de Bettega. También hay jugadores que se desdichan en el marcaje, como Lasa, aunque no pretenda echar culpas a mi jugador de esta final perdida.

Otro «listo», según Aguirre, fue Linemayer.

—En efecto. Es un árbitro muy listo, sabe mucho y es muy simpático. Ha sacado la final adelante, aunque se olvidara de sancionar ciertas faltas.

—Algún de tus jugadores ha acusado mucho los últimos esfuerzos.

—Es lógico. Empezar un partido con un gol en contra y encajar otro en los minutos iniciales es para crear psicosis de no tener nada que hacer. Y eso pasó en algunos momentos. Con el gol del empate, supimos reaccionar. Demostramos sobre el terreno de juego que se podía ganar. Y debimos hacerlo.

—¿Arriesgaste lo justo en el momento oportuno?

—Yo pienso que sí. Saqué a Carlos porque había que intentar el juego aéreo, que hasta entonces no practicamos. Acertó a marcar un gol y nos puso en la puerta del definitivo.

—Por último, además de un poco de suerte, ¿qué le faltó al Athletic?

—Yo creo que uno de nuestros jugadores base hubiese estado en plena forma física. Me refiero a «Chechu» Rojo. Lo ha intentado todo, pero no se encontraba en plenitud de condiciones.

TRAPATTONI: «NUNCA ESPERE A ESTE ATHLETIC»

El técnico italiano, según nos confesó, no ha recibido tantas sorpresas seguidas como en las dos últimas semanas. Primero fue en el Comunale, donde el Athletic demostró que no era tan presa fácil como muchos esperaban. La última fue ayer.

—Es cierto, es cierto. En ningún momento esperé encontrarme con un Athletic tan rápido, tan agobiante en su terreno. No nos era posible detener la dinámica de los vascos. Muy fuerte, siempre encima, con muchas ganas. La verdad, pasé miedo. Y pasé miedo porque creí que llegaría el tercer gol.

—Su equipo de todas formas, ha decepcionado con ese super «cateraccio» que el martes nos decía que no plantearía.

—Y lo comprendo, pero repito que nos desconcertó la fuerza del Athletic en San Mamés. No lo esperaba. Ustedes, en Bilbao, no han visto a la auténtica «Juve»... Pues ya lo sentimos.



Faltaban trece minutos para el final cuando Carlos (que había sustituido a Lasa) cabeceaba certísimamente un córner botado por Rojo I desde la derecha. (Foto Claudio-Hijo).

### U.R.S.S., 2; HUNGRÍA, 0

TBILISI, (URSS), 18 (Aifil).—La Unión Soviética venció a Hungría por dos goles a cero, en partido disputado hoy en esta capital, correspondiente al grupo noveno de clasificación para el campeonato mundial de Argentina.



ATHLETIC CLUB  
CAMPO SAN MAMES

El domingo, día 22, a las 5 de la tarde

CAMPEONATO DE LIGA

ATHLETIC CLUB -  
U. D. LAS PALMAS

(Este partido es el último de ABONO para los poseedores de tarjetas anuales al portador)

VENTA DE LOCALIDADES:

En la PLAZA DE ARRIAGA viernes y sábado, de 6,30 a 9 y el domingo de 10,30 a 1,30. (Billete n.º 20.)

INSTALACIONES DEPORTIVAS DE LEZAMA

El domingo, día 22, a las 10,30 de la mañana

Copa Radio Juventud Juvenil  
Bilbao A. C. - S. D. Amorebieta  
y a las 11,45

Campeonato Nacional de Juveniles  
ATHLETIC CLUB - R. OVIEDO

## El Zaragoza, al marcar el penalty, empató a uno con el Valencia

MADRID, 18. (Aifil). Con empate a un gol finalizó el partido entre el Valencia y el Zaragoza, correspondiente a la trigésimo tercera jornada del campeonato de Liga de primera división, cuyos seis últimos minutos se disputaron hoy en el Santiago Bernabéu.

Como se suponía, el penalty que quedó pendiente de lanzar en el Luis Casanova y que fue lanzado hoy, fue transformado por Pepe González —después de que el árbitro, Balsa Ron, ordenara su repetición—, con lo que estableció el uno a uno, que no se alteró en los seis minutos de juego restantes, en los que sólo hubo dos aproximaciones a la meta zaragozista y una a la del conjunto levantino.

## GRUPO IBARRECOLANDA Sorteo de 175 viviendas de la 2ª Fase

El próximo día 30 de mayo, a las 4,30 de la tarde, tendrá lugar en el edificio anexo de las oficinas centrales (Rodríguez Arias, 1), el sorteo ante Notario de las 175 viviendas restantes que corresponden a la segunda fase de este conjunto residencial.

Los clientes interesados en conocer el número de opciones con el que participan en el citado sorteo, pueden informarse al respecto en el Servicio de Relaciones Públicas de la central, o en cualquiera de las sucursales, del 19 al 24 del corriente mes, ambos inclusive.



CAJA DE AHORROS  
MUNICIPAL DE BILBAO

70 AÑOS AL SERVICIO DE VIZCAYA